군 산 시

우 574 - 410 군산시 조촌동 888 ☎ (0654) 450 - 4335 전송 452 - 8166
청소정책과 과장 오 귀 일 . 주사 신 경 용 . 담당

문서번호 청소 67510 - 1427

시행일자 1998 .11. 18

(경유)

수 신 미공군 제8전투
비행단장

제 목 군산비행장 환경관련 현황조사에 따른 협조 의뢰

---

1 . 군산비행장과 군산시와의 강한 유대관계가 지속되기를 바라며 장병들과 귀하의 건강을 기원합니다 .

2 . 우리들의 관심사는 아름다운 자연환경을 보존하고 쾌적한 생활환경을 유지하여 시민들의 건강과 복지를 증진시키는 일인데 , 지난 11월 13일 KBS - TV 뉴스에서 보도된사항(정수슬러지 무단방류로 인한 서해바다 오염)은 우리로서는 충격적인 일이었습니다

3 . 우리는 군산비행장측의 환경오염 예방에 관한 노력을 익히알고 있습니다만, 군산비행장의 전반적인 환경문제에 대하여 군산시 공무원들과 귀측요원들과의 합동조사를 실시하므로서 오해를 해소하고자 하니 귀 부대의 작전활동에 지장을 주지 아니하는 가급적 빠른 시일내에 합동조사가 이루어질 수 있도록 일정을 통보하여 주시기 바랍니다 .

4 . 끝으로 귀하와 장병들에게 신의 은총이 있기를 바라며 전통적인 한.미 우호관계가 지속되기를 기원합니다 .끝

1998. 11. 1
군 산 시
문서심사관

청소정책과 사무관

원본대조필

군 산 시 장

DEPARTMENT OF THE AIR FORC
8TH FIGHTER WING (PACAF)
APO AP 96264-2090

8 December 1998
1998년 12월 8일

Colonel Stephen T. Sargeant
8FW/CC
Unit 2090
APO AP 96264
Kunsan Air Base

제8전투비행단 장
군우 AP 96264
군산비행장

Mayor Kim, Kil Chun
Post Code 573-410
#888, Choch'on-Dong, Kunsan City

군산시 조촌동 888번지
김 길 준 시장 귀하

Dear Mayor Kim,
경애하는 김 시장님

I received your request to conduct a joint environmental survey due to the
본인은 지난 11월 13일 KBS 방송에 보도된 내용과 관련, 시장님께서 저희 부대 요원
information that was on KBS on November 13th. I have my environmental and
과 합동 조사를 실시하자는 요청서를 잘 수령하였습니다. 본인은 이 문제를 저희 환경과
bioenvironmental flights looking into the matter. Currently the base is undergoing four
에 검토하도록 지시하였습니다. 그러나 현재 당기지는 향후 3주 동안 3개의 검열을 받아야
inspections over the next three weeks. In order to conduct the survey properly, I
하는 스케줄이 있습니다. 이 조사를 적절하게 잘 하기 위하여 본인은 이 계
suggest that we set up a date in early 1999. I will have Mr. Nam, the Wing
획을 1999년 초로 연기하였으면 합니다. 연말연시 휴가가 끝나면 본인은 공보실 남
Community relations advisor contact your office after the holiday season to set up a
공보관을 통하여 귀 시와 저희부대 담당자가 일하기 좋은 일자와 시간을 정하도록 연락
good date for both the base and your officials.
드리도록 하겠습니다.

원본대조필

Attaquez et Conquerez.

I wish you and your staff a happy holiday season. I look forward to working
시장님과 참모들의 즐거운 연말연시가 되시길 기원하오며, 우리 함께 좋은 환경을 만
together to better our environment.
기 위하여 노력합시다.

Sincerely
경 구

STEPHEN T. SARGEANT
Colonel, USAF
스티브 티 싸아전트
미공군 대령
제8전투비행단 장

원본대조필